

# E4 - I Turned Into Santa to Deliver Tomatoes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:14] Kazuho**

Look, Ren-chon. I picked a tomato.

**[00:19] Renge**

Tomato! Tomato!

**[00:20] Renge**

It's one of the tomatoes I grew!

**[00:23] Renge**

Is it ready to eat?

**[00:25] Kazuho**

Yep.

**[00:27] Kazuho**

Just make sure you rinse  
it off with water first.

**[00:43] Renge**

This flavor is, without a doubt,  
the dressing of the sun!

**[00:46] Kazuho**

I think you mean "blessing."

**SIGN** Nonstop

**SIGN** Episode 4

**SIGN** I Turned Into Santa to Deliver Tomatoes

**[02:22] Renge**

Hey, can I go pass out these  
tomatoes to everyone?

**[02:26] Kazuho**

Oh, that's a good idea.  
They'll be so happy.

**[02:33] Renge**

Okay, I'm gonna go give  
everyone some tomatoes!

**[02:37] Renge**

I'll be a summer Santa Claus!

**[02:40] Kazuho**

Wow, you're fired up.

**[02:42] Kazuho**

Just don't get too carried  
away and end up lost.

**[02:46] Renge**

Roger!

**[02:49] Hotaru**

Pechi...

**[02:52] Hotaru**

Your tummy's so soft!

**[02:54] Hotaru**

You're so soft, Pechi!

**[03:01] Hotaru**

Someone's here?

**[03:03] Hotaru**

Wait just a sec.

**[03:05] Hotaru**

Yes?

**[03:06] Hotaru**

Oh, Ren-chan. Good morning.

**[03:09] Renge**

Merry Summer Christmas!

**[03:12] Hotaru**

Merry...?

**[03:14] Hotaru**

Um... Did you come over to play?

**[03:17] Renge**

I'd love to play,

**[03:20] Renge**

but today, I came to deliver these.

**[03:22] Renge**

Here. It's one of the tomatoes  
I personally grew.

**[03:27] Hotaru**

Oh, wow! The tomatoes we  
planted in the spring?

**[03:31] Hotaru**

I can have one?

**[03:33] Renge**

You sure can.

**[03:34] Renge**

And now I'll be taking my leave.

**[03:38] Hotaru**

Oh, you're leaving already?

**[03:41] Renge**

I'm gonna be Santa today and deliver

these tomatoes to everyone!

**[03:44] Hotaru**

Okay. Be careful.

**[03:47] Renge**

'Kay!

**[04:22] Renge**

Santa's job sure is hard work.

**[04:25] Renge**

All that's left is Candy Store...

**[04:29] Renge**

Wha?!

**[04:30] Renge**

What's wrong? Why are you crying?!

**[04:35] Shiori**

I don't...

**[04:36] Shiori**

I don't know how to get home...

**[04:40] Renge**

What?! Y-You're lost?!

**[04:43] Renge**

You don't know where your house is?

**[04:45] Shiori**

No...

**[04:46] Renge**

Th-Then do you know which way you came from?

**[04:52] Shiori**

Th-That way... above that...

**[04:57] Shiori**

Below that...

**[04:59] Shiori**

Tsukune!

**[05:01] Renge**

Tsukune?!

**[05:02] Renge**

Where did tsukune come from?!

**[05:05] Shiori**

I don't know!

**[05:07] Shiori**

What *is* tsukune?!

**[05:09] Renge**

They're meatballs that you put in a hotpot!

**[05:13] Shiori**

I want some tsukune...

**[05:19] Renge**

H-Hey, I know!

**[05:21] Renge**

You can have this tomato.

**[05:33] Shiori**

I forgot to thank you for it...

**[05:36] Renge**

You just did, so it's okay.

**[05:39] Renge**

You're such a good girl.

**[05:41] Renge**

Here, I'll take you to the police officer.

**[05:45] Shiori**

Okay.

**[06:07] Renge**

This is where the police officer is.

**[06:10] Renge**

Going to see the police  
makes me kinda nervous...

**[06:16] Renge**

W-Wait!

**[06:17] Renge**

Even Santa would get in trouble  
for just charging in like that!

**[06:22] Shiori**

Daddy! I'm back!

**[06:24] Officer**

Welcome back.

**[06:25] Renge**

What...

**[06:27] Shiori**

I got lost, and she showed me the way home!

**[06:30] Officer**

What?

**[06:31] Renge**

The police officer's place is your house?

**[06:33] Shiori**

Yeah! My daddy's the resident officer!

**[06:36] Officer**

Thank you for bringing her home.

**[06:39] Renge**

The officer praised me...

**[06:42] Officer**

It must have been hot out there.

**[06:44] Officer**

Would you like some juice?

**[06:45] Shiori**

Would you like some?

**[06:46] Renge**

Juice!

**[06:49] Renge**

Wait, I forgot!

**[06:50] Renge**

I have to be Santa and take these  
tomatoes to the candy store!

**[06:55] Officer**

Huh? Santa?

**[06:56] Renge**

So I have to go do my job.

**[07:01] Renge**

I'm sorry for the trouble.

**[07:03] Officer**

Oh, no, we're the ones  
who should apologize.

**[07:07] Renge**

Well, bye-bye!

**[07:09] Shiori**

Thanks for the tomato, Onee-chan!

**[07:12] Renge**

Onee...!

**[07:15] Shiori**

Bye-bye!

**[07:17] Renge**

Bye-bye!

**[07:24] Shiori**

Bye-bye!

**[07:26] Renge**

Bye-bye!

**[07:32] Shiori**

Bye-bye!

**[07:34] Renge**

Bye-bye!

**[07:38] Kaede**

This is good!

**[07:39] Kaede**

You really grew these, Renge?

**[07:41] Renge**

I really raised them!

**[07:44] Renge**

I planted the seedlings,  
and I built them a house!

**[07:47] Renge**

Also, on the way here, I found a lost girl,

**[07:51] Renge**

so I gave her a tomato and walked her home!

**[07:53] Kaede**

Oh? I bet she was happy.

**[07:56] Renge**

She was!

**[07:57] Renge**

She said, "Thanks, Onee-chan!"

**[08:02] Kaede**

Oh? Who said what, now?

**[08:05] Renge**

Wha?!

**[08:05] Renge**

Why are you looking at me like that?!

**[08:07] Renge**

I was the onee-san!

**[08:09] Kaede**

I was just kidding.

**[08:12] Kaede**

Huh... Renge, a big sister...

**[08:17] Kaede**

Okay, Renge!

**[08:18] Renge**

Wha?

**[08:20] Kaede**

Want to grow tomatoes with me next year?

**[08:22] ---**

Nonstop

**[08:22] Renge**

Yeah! I do, I do!

**[08:29] Renge**

I thought my new eraser was right here...

**SIGN** New Year's

Allowance

**SIGN** Police Handcuffs

**[08:43] Renge**

Candy Store, I want this!

**[08:45] Kaede**

Okay.

**[08:47] Kaede**

That'll be 500 yen.

**[08:48] Renge**

That's pretty steep.

**[08:52] Renge**

All of my New Year's allowance...

**[09:00] Renge**

I'll take it!

**[09:02] Kaede**

S-Sure... Thanks.

**[09:05] Kaede**

Need a bag?

**[09:07] Renge**

I'll take it as-is.

**[09:11] Renge**

Now I'm a police officer, too!

**[09:14] Renge**

Thanks, Candy Store!

**[09:16] Kaede**

Sure. Careful out there.

**[09:25] Renge**

Don't move, Candy Store! I'm a cop!

**[09:29] Kaede**

Oh, a pretend cop, huh?

**[09:31] Renge**

I won't stand for you calling me "pretend"!

**[09:34] Renge**

You're under arrest for obstruction  
of official duties!

**[09:38] Kaede**

Hey, where'd you learn  
a big word like that?

**[09:41] Renge**

Ka-chink.

**[09:43] Renge**

Now you can't get away.

**[09:45] Kaede**

Jeez, what are you even doing?

**[09:48] Kaede**

I guess you're still a kid, after all.

**[09:50] Kaede**

Okay, come on, now. Get the key.

**[09:52] Kaede**

I can't do my job like this.

**[09:54] Renge**

Key? I don't have a key.

**[09:57] Kaede**

Huh?

**[09:59] Kaede**

No, I don't mean your house key.  
The key to the handcuffs.

**[10:03] Renge**

I don't know where it is.

**[10:07] Kaede**

Um...

**[10:09] Kaede**

Where were these handcuffs?

**SIGN** Police Handcuffs

**[10:11] Renge**

Right here.

**[10:12] Kaede**

The key must be around there somewhere.

**[10:14] Renge**

There's nothing left in it.

**[10:17] Kaede**

There's really nothing?

**[10:18] Kaede**

Maybe it fell on the floor?

**[10:22] Renge**

I don't see it.

**[10:25] Kaede**

They're just toy handcuffs.

**[10:27] Kaede**

If I use enough strength,  
they should break...

**[10:30] Renge**

What? You're gonna break my handcuffs?

**[10:35] Renge**

I bought them with my entire  
New Year's allowance...

**[10:38] Renge**

I have to say goodbye already?

**[10:39] Kaede**

I'm just kidding!  
Of course I won't break them!

**[10:43] Kaede**

For now, I'd better go into the back...

**[10:48] Kaede**

Shoot... This kind of toy should  
have a release button on the side,

**[10:53] Kaede**

but there's nothing...

**[10:54] Renge**

Are you okay? Should I call someone?

**[10:58] Kaede**

No, not just yet.

**[11:00] Natsumi**

Heya.

**[11:02] Natsumi**

Huh? Candy Store's not here?

**[11:05] Kaede**

Why does she have to show  
up now, of all times?!

**[11:08] Renge**

You don't want Nattsun to find out?

**[11:10] Kaede**

No. She'd never stop laughing at me.

**[11:12] Renge**

Th-Then I'll do something about her!

**[11:17] Renge**

We'll hide it with a towel! Will that work?

**[11:20] Kaede**

It's not hiding anything!

It's still right there!

**[11:23] Renge**

How is it "right there"  
when it's covered up?

**[11:26] Kaede**

Never mind. You don't  
need to know that yet.

**[11:30] Natsumi**

Hey, there you are.

**[11:32] Natsumi**

And Ren-chon's here, too?

**[11:34] Kaede**

What's up? What do you need?

**[11:37] Natsumi**

You're acting kind of cold.

**[11:40] Natsumi**

Is something wrong?

**[11:41] Kaede**

No, nothing.

**[11:43] Kaede**

Nothing at all.

**[11:47] Natsumi**

Hey! Ren-chon's crying!

**[11:49] Kaede**

Huh?!

**[11:54] Natsumi**

You couldn't get the handcuffs off?!

You're such a doofus!

**[11:57] Kaede**

Don't laugh! It's not like  
I wanted this to happen!

**[12:01] Natsumi**

Ooh, she's shouting, she's shouting.

**[12:05] Natsumi**

I guess you and I have been  
through a lot, haven't we?

**[12:08] Natsumi**

Like when you made me grovel  
at our cultural festival,

**[12:11] Natsumi**

and the time you kicked me down  
the hill when we were skiing...

**[12:14] Natsumi**

And the time I dove head-first into the  
kotatsu because you were chasing me.

**[12:18] Natsumi**

You haven't forgotten about that, have you?

**[12:20] Natsumi**

I won't let these injustices go unavenged!

**[12:21] Kaede**

Hey! Quit it!

**[12:23] Natsumi**

Laugh-Your-Head-Off Tickle Hell!

**[12:27] Kaede**

Y-You idiot! Cut it out!

**[12:29] Natsumi**

What are you talking about?

Don't you know what Tickle Hell is?!

**[12:32] Natsumi**

It's called "Hell" because it  
doesn't end anytime soon!

**[12:38] Kaede**

You'd better remember this later!

**[12:42] Natsumi**

You're freaking out, Candy Store!

**[12:44] Renge**

I'm sorry, Candy Store.

**[12:47] Renge**

This happened because I was  
pretending to be a cop.

**[12:50] Kaede**

U-Uh... It's fine!

It's not your fault, Renge!

**[12:55] Kaede**

What are you doing, Renge?

**[12:57] Renge**

I'm... I'm calling the police.

**[13:00] Renge**

The police should know how  
to get handcuffs off.

**[13:05] Renge**

One... one... zero...

**[13:07] Kaede**

Wait, Renge! Don't call  
the police! Seriously!

**[13:10] Natsumi**

What? Did you do something you don't

want the police finding out about?

**[13:14] Kaede**

Of course not!

**[13:15] Kaede**

But what would people say if we called the police over this?!

**[13:20] Natsumi**

I was just kidding.

**[13:22] Natsumi**

Anyway, so you really can't get those off?

**[13:24] Kaede**

Huh? Well... we can't find the key,

**[13:28] Kaede**

and there's no release button.

**[13:30] Natsumi**

Let me take a look.

**[13:32] Natsumi**

Oh, I have a pair like this, too.

**[13:34] Natsumi**

It's actually right here,  
where the chain connects...

**[13:38] Natsumi**

There, it's off.

**[13:40] Kaede**

Who's gonna notice that?

**[13:42] Natsumi**

You're the store owner.  
You should've done your research.

**[13:45] Natsumi**

Well? Gonna thank me or not?

**[13:47] Natsumi**

You would've been stuck like  
that forever if not for me.

**[13:50] Kaede**

Darn it... You're a real pain  
in the butt, you know that?

**[13:54] Natsumi**

Excuse me?! That's some attitude  
after I helped you out!

**[13:57] Kaede**

I admit that, as the store owner,  
I shouldn't have forgotten how these work.

**[14:02] Kaede**

So I'm sorry.

**[14:05] Kaede**

Renge, read this.

**[14:12] Renge**

Nattsun, Nattsun!

**[14:14] Renge**

Put out your hands!

**[14:16] Natsumi**

What for?

**[14:20] Natsumi**

What is this?

**[14:21] Kaede**

Natsumi... You and I have been  
through a lot, haven't we?

**[14:25] Kaede**

Like when you didn't serve my  
order at the cultural festival,

**[14:28] Kaede**

and the time you took my ladder when  
I was shoveling snow off the roof...

**[14:32] Kaede**

You haven't forgotten about that, have you?

**[14:35] Natsumi**

H-Huh? Did that really happen?

**[14:38] Kaede**

You said it's called "Hell" because  
it doesn't end anytime soon, right?!

**[14:42] Natsumi**

Whoa, stop!

**SIGN** Arrest Warrant

Officer Renge,  
arrest Natsumi.

**[14:45] Kaede**

Laugh-Your-Head-Off Tickle Hell!

**[14:47] Renge**

I've protected the peace.

**[14:50] Renge**

I'm a police officer!

**[14:51] ---**

Nonstop

**[14:52] Kaede**

It's Hell, ain't it?!

**[15:17] Renge**

Aren't you the resident officer's daughter?

**[15:19] Shiori**

You're the onee-chan who helped me!

**[15:21] Renge**

Onee...!

**[15:23] Renge**

Onee-chan has such a nice ring to it...

**[15:26] Renge**

What brings you here today?  
Are you lost again?

**[15:30] Shiori**

No, I'm not lost today.

**[15:32] Shiori**

I'm playing outside 'cause  
the weather's nice.

**[15:36] Renge**

I see. What were you playing?

**[15:39] Shiori**

Well, there was a butterfly,  
so I was watching it...

**[15:45] Shiori**

Then I tried to chase it, but I quit...

**[15:48] Shiori**

And then, um... um...

**[15:51] Shiori**

I'm not really sure.

**[15:55] Renge**

I know! If you're not lost,  
wanna play with me?

**[15:59] Shiori**

Yeah! Let's play!

**[16:01] Renge**

By the way, I never heard your name.

**[16:04] Renge**

Mine's Renge.

**[16:05] Shiori**

I'm Shiori.

**[16:07] Shiori**

Hey, you know what? I wanna play police!

**[16:10] Shiori**

We'll be police officers and protect  
the peace for the universe!

**[16:13] Renge**

That's a very good idea!

**[16:16] Renge**

In that case, we should go on patrol to  
protect the universe from bad guys!

**[16:20] Shiori**

Right!

**[16:22] Renge**

Okay, let's go!

**[16:26] Hikage**

And the last card is mine.

**[16:29] Hikage**

That's three wins in a row for me.

**[16:32] Natsumi**

You're so good at Concentration, Hika-nee.

**[16:34] Hikage**

It's all in the memory.

**[16:37] Hikage**

Okay, one more game!

**[16:38] Natsumi**

Really? Again?

**[16:40] Renge**

Take a good look.

**[16:42] Renge**

Those two are well-known for their mischief in these parts.

**[16:46] Renge**

They do bad stuff and get in trouble all the time.

**[16:48] Shiori**

Wow! We gotta arrest them!

**[16:51] Renge**

We don't have an arrest warrant for them yet,

**[16:54] Renge**

so we can't do anything.

**[16:56] Shiori**

Oh, okay...

**[16:56] Renge**

So for now, we'll just keep an eye on them from here.

**[17:00] Renge**

Be as quiet as you can.  
Don't let them notice you.

**[17:07] Shiori**

Renge-chan! I found the arrest warrant on the ground!

**[17:09] Renge**

Nattsun! Hika-nee! You're under arrest!

**[17:12] Natsumi**

Say what? What's up, Ren-chon?

**[17:14] Renge**

We're the Cosmos Detectives, and we keep the peace in the universe!

**[17:17] Renge**

Give it up!

**[17:19] Hika**

Huh?

**[17:19] Natsumi**

Uh, there's nothing to really give up, though...

**[17:22] Natsumi**

Also, who's that?

**[17:24] Renge**

Shiori-chan! She's the resident police officer's daughter!

**[17:27] Hikage**

Oh, the one from...

**[17:29] Shiori**

I'm Shiori, but that's just my alter ego!

**[17:33] Shiori**

My secret true identity is...

**[17:36] Both**

The Cosmos Detectives!

**[17:38] Shiori**

Yeah!

**[17:39] Both**

Huh...

**[17:40] Renge**

And we're here to arrest your mischievous duo!

**[17:43] Renge**

Come with us quietly!

**[17:45] Hikage**

We haven't done anything, though.

**[17:48] Renge**

I know you broke a planter and got yelled at by Nattsun's mom!

**[17:58] Natsumi**

I'm impressed, Ren-chon.

**[18:00] Natsumi**

So you already know about that, eh?

**[18:02] Hikage**

Cosmos Detectives...

**[18:04] Hikage**

I guess we can't just let this slide.

**[18:08] Renge**

What?! I-I knew it!

**[18:10] Renge**

You've revealed your true identities!

**[18:12] Hikage**

That's right. Renge's big sister is just my alter ego.

**[18:17] Hikage**

My true identity is...

**[18:20] Hikage**

The Abominable Totem Pole Alien!

**[18:23] Renge**

T-Totem Pole Alien?!

**[18:26] Renge**

I-I never realized that Hika-nee...

**[18:30] Hikage**

What's wrong, Renge? You scared?

**[18:33] Hikage**

Try and catch me if you think you can!

**[18:36] Renge**

That Hika-nee would get so giddy about riding on someone's shoulders at her age...

**[18:41] Renge**

You've been caught in the act!

**[18:44] Hikage**

Wait a minute. Don't interpret it that way.

**[18:46] Hikage**

I was playing along with *you*.

**[18:48] Hikage**

Darn it, Natsumi!

**[18:50] Hikage**

Let's show them how scary we are!

**[18:52] Natsumi**

Okay!

**[18:53] Hikage**

Well, you'd better run, or we'll catch ya!

**[18:57] Renge**

We gotta run!

**[19:03] Renge**

Hang on!

**[19:05] Renge**

Hika-nee and Nattsun, you're barely moving!

**[19:08] Hikage**

Come on, Natsumi! What's the holdup?!

**[19:10] Natsumi**

Well, you expect me to move fast with a high schooler on my shoulders?

**[19:14] Natsumi**

I mean, we're just humoring them.

No need to get so serious about it.

**[19:19] Hikage**

Yeah, I guess.

**[19:20] Shiori**

I found a great weapon!

**[19:22] Renge**

Well done!

**[19:23] Renge**

If we spray them with this,  
we can fight them off!

**[19:29] Renge**

Don't move, Hika-nee! Move and I'll shoot!

**[19:31] Hikage**

R-Renge, what are you doing?!

**[19:33] Hikage**

Don't point that at us!

**[19:35] Hikage**

G-Go on, Natsumi! Say something to her!

**[19:38] Natsumi**

Uh...

**[19:40] Natsumi**

Ren-chon, now's your chance! Get her!

**[19:41] Hikage**

Huh?!

**[19:43] Natsumi**

The truth is, I'm a Cosmos Detective, too!

**[19:45] Natsumi**

I was pretending to be Hika-nee's  
buddy to observe her!

**[19:48] Renge**

What?!

**[19:50] Natsumi**

I'll keep Hika-nee still!

**[19:52] Natsumi**

So aim straight at her and shoot!

**[19:55] Hikage**

Wha... Hey! Don't betray me!

**[19:58] Hikage**

I-I'm a Cosmos Detective, too!

**[20:00] Renge**

Huh...

**[20:01] Renge**

What should we do?

**[20:03] Shiori**

We can't betray our allies.

**[20:05] Renge**

Then you can both come on patrol with us.

**[20:08] Hikage**

Y-Yeah, of course.

**[20:10] Hikage**

So just put down the hose and...

**[20:13] Shiori**

Whoops!

**[20:14] Shiori**

I was standing on the hose!

**[20:21] Hikage**

Well, that sucked.

**[20:26] Renge**

Hey, Cosmos Detective Black.

**[20:29] Hikage**

Who are you calling Black?

I'm not playing anymore.

**[20:32] Renge**

I'm not trying to play. Look.

**[20:34] Renge**

Shiori-chan fell asleep.

**[20:37] Hikage**

Huh? For real?

**[20:40] Natsumi**

I know the resident officer's number.

**[20:43] Natsumi**

Want me to call him over?

**[20:45] Hikage**

Yeah, I guess so.

**[20:47] Hikage**

I'll put her in a futon until he gets here.

**[20:50] Natsumi**

Got it.

**[20:52] Hikage**

I'll lay out the futon.

**[20:53] Renge**

You and Nattsun are acting  
kinda like big sisters.

**[20:57] Hikage**

Huh?

**[20:59] Hikage**

Well, we're older, after all.

**[21:01] Renge**

I'm older than Shiori-chan, too.

**[21:04] Renge**

So I'll carry her on my back to  
the room where the futon is.

**[21:08] Hikage**

Uh, I don't think you can carry her...

**[21:11] Renge**

I can handle it.

**[21:14] Renge**

Shiori-chan, you'll catch a  
cold if you sleep out here.

**[21:17] Renge**

I'll carry you on my back  
to a room with a futon.

**[21:21] Shiori**

'Kay...

**[21:26] Hikage**

Renge, if it's too much,  
say so before you fall.

**[21:29] Hikage**

You're already wobbling.

**[21:31] Renge**

Th-This is nothing!

**[21:34] Renge**

I'm a big sister, too!

**[21:36] Renge**

You worry too much, Hika-nee!

**[21:39] Hikage**

Uh, I'm your big sister, you know...

**[21:42] Hikage**

Hey, watch where you're going!

**[21:43] Renge**

I'm fine!

**[21:45] Hikage**

Just let me carry her.

**[21:47] Renge**

I'm the big sister!

**SIGN** Non Non Biyori

**SIGN** That's all for today

**[23:31] Hotaru**

A-Amazing! My Koma-plushie  
is talking and moving!

**[23:34] Komari**

It must've actually been  
a giant salamander!

**[23:37] Renge**

I know!

**[23:38] Renge**

Since you're here, you can play with  
me like a fish that just found water!

**[23:42] Plushie**

I am... Koma-plushie...

**SIGN** Next Time

Episode 5

**SIGN** I Made Something Incredible

**SIGN** Photo: Sho°3

**SIGN** Please Watch Again

**SIGN** Nonstop

Updated 2024-02-25 09:57:03 UTC by whimsee